



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

July 26—2026—26 Lipiec

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszkowski

Pastor

Rev. Joseph Mol

Rev. Stanley Rataj

Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski

Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader

Operations Director/

Bulletin Editor

Maria Horbal

Religious Education

& Youth Ministry Coordinator

Emilia Nienajadlo

Secretary/

Assistant Bulletin Editor

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra

Witold Socha

Donatas Sokas

Henryk Zygmunt

Music Ministry

Jozef Zon

Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.

Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

Fax (773) 767-2769

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri

9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



Seventeenth Sunday in Ordinary Time

The kingdom of heaven is like a treasure buried in a field,
which a person finds and hides again,
and out of joy goes and sells all that he has and buys that field.

- Matthew 13:44

Siedemnasta Niedziela Zwykła

Królestwo niebieskie podobne jest do skarbu ukrytego w roli.
Znalazł go pewien człowiek i ukrył ponownie.
Uradowany poszedł, sprzedał wszystko, co miał, i kupił tę rolę.

- Mateusz 13,44

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

17TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - 17^{TA} NIEDZIELA ZWYKŁA

SATURDAY - JULY 25 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Frank & Julia G. on the occasion of their 55th wedding anniv. (req. by family)

† Andrew Wozniak (req. by daughter Maryann)

† Anthony Maliska (anniv.) (req. by children)

†† Andrzej & Agnieszka Szczechula

†† Jan, Aleksandra & Stanislaw Obyrtacz

†† Irene (Vidricko) Piekarcz & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)

SUNDAY - JULY 26, 2026 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Mary Hyzy (req. by Celena & Emilia), Charmaine Simikoski on the occasion of her birthday (req. by Maryann)

† Maria Proc, † Wladyslawa Sliwa,

† Zbigniew Stopka, † Eve Marie Ciesla,

† Ray Schnoes (req. by family)

†† Ludevit Vidricko & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marioli, Renaty Bednarz, Marii Czerwien, Joanny Dolan, Bożeny Pytki, Anny Wodziak, Czesławy Dolan z okazji imienin, Anny Śliwa z okazji imienin, Julii Kowalczyk z rodziną, Anny i Stefana Drozd, Marii i Stefana Żołna, rodziny Wojdyła
- O zdrowie i zgodę w rodzinie Bogu wiadomej
- O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak

- O szczęśliwą podróż dla Liama Kersten z rodziną

† Ronald Barber, † Józef Kadłub, † Thomas Pizur,

† Ewa Cieśla, † Maria Proć, † Maria Barabasz,

† Thomas Granat, † Marek Motłoch, † Marian Łoś,

† Stanisława Trzpit, † Elżbieta Śliwa,

† Adam Wojtyrowski, † Stanisław Kowalczyk,

† Bronisława Zarycka, † Zofia Kobylarczyk,

† Mieczysław Nienajadło (zam. ministranci),

† Halina Sitko (5 roczn. śm.),

† Waldemar Wójcik (20 roczn. śm.),

† Józef Jarzabek (30 roczn. śm.),

†† Kazimiera i Marian Jarosz,

†† Maryla i Jan Mleczo

10:30 am-**EN** † David Schreck (req. by family)

† John Jones (req. by Richard Olszewski)

† Elaine Olszewski (req. by Anonymous)

† Manuel Acevedo (birthday anniv.) (req. by family)

† Betty Pudil (birthday anniv.) (req. by family)

†† Jesus & Maria Plascencia (req. by Alcala family)

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla wszystkich Podhalanek z Wydziału Podhalanek przy Związku Podhalan w Północnej Ameryce im. Heleny Marusarz pod patronatem św. Anny

† Maria Proć, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,
† Ewa Cieśla, † Stanisław Kowalczyk, † Marian Łoś,
† Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski,
† Mieczysław Nienajadło (zam. ministranci)

†† Zmarłe Podhalanki z Wydziału Podhalanek

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla parafian i dobrodziejów

† Maria Proć, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,

† Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski,

† Ewa Cieśla, † Stanisław Kowalczyk,

† Mieczysław Nienajadło (zam. ministranci)

MONDAY - JULY 27 - PONIEDZIAŁEK

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Fr. Ted Dzieszko on his 38th anniv. of ordination

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny Śliwa z okazji imienin, parafian i dobrodziejów

† Ewa Cieśla, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,

† Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk,

† Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski,

† Anna Milewski (5 mie. po śm.) (zam. Danuta Witkiewicz)

TUESDAY - JULY 28 - WTOREK

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Zofii Czupek, Maryli i Stanisława Grzegorzczak

† Ewa Cieśla, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,

† Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk,

† Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski,

† Ewa Grzegorzczak, † Helena Trzapałko

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Bożeny Pytki, parafian i dobrodziejów

- O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak

† Ewa Cieśla, † Thomas Pizur, † Stanisław Kowalczyk,

† Ronald Barber, † Józef Kadłub, † Stanisława Trzpit,

† Mieczysław Nienajadło, † Adam Wojtyrowski

WEDNESDAY - JULY 29 - ŚRODA

SS. Martha, Mary & Lazarus - SS. Marty, Marii i Łazarza

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Fr. Joe Mol on his 49th anniv. of ordination

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii Czerwien, Anny i Stefana Drozd, parafian

† Ewa Cieśla, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,

† Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk,

† Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski

THURSDAY - JULY 30 - CZWARTEK

St. Peter Chrysologus - Św. Piotra Chryzologa

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii Czerwien, Anny i Stefana Drozd, parafian

† Ewa Cieśla, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,

† Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk,

† Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

FRIDAY - JULY 31 - PIATEK

St. Ignatius of Loyola - Sw. Ignacego Loyoli

- 7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Fr. Stan Rataj on his 47th anniv. of ordination
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii Czerwień, Anny i Stefana Drozd
† Ewa Cieśla, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,
† Mieczysław Nienajadło, † Stanisław Kowalczyk,
† Stanisława Trzpit, † Adam Wojtyrowski

FIRST SATURDAY - AUGUST 1 - PIERWSZA SOBOTA

St. Alphonsus Liguori - Sw. Alfonsa Marii Liguoriego

- 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Lucy Kalisz, Joanny i Czesławy Dolan
† Ewa Cieśla, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,
† Stanisław Kowalczyk, † Stanisława Trzpit,
† Adam Wojtyrowski,
† Mieczysław Nienajadło (zam. Klub Polski i pracownicy parafii)
4:30 pm-**EN** † Ted Stebner (req. by daughter)
† Ben Sadowski (birthday anniv.) (req. by family)
†† Ludevit Vidricko & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii Czerwień, Teresy Kozłowskiej, rodziny Drozd
† Ewa Cieśla, † Ronald Barber, † Józef Kadłub,
† Stanisław Kowalczyk, † Stanisława Trzpit,
† Adam Wojtyrowski,
† Mieczysław Nienajadło (zam. Klub Polski i pracownicy parafii)

Presider Schedule

Saturday, August 1, 2026

4:30 pm - Fr. Elvio Baldeon-Lopez

Sunday, August 2, 2026

7:30 am - Fr. Ted Dzieszk
9:00 am - Fr. Ted Dzieszk
10:30 am - Fr. Stanley Rataj
12:30 pm - Fr. Ted Dzieszk
7:00 pm - Fr. Lesław Prebendowski

Lector Schedule

Saturday, August 1, 2026

4:30 pm - T. Cichon

Sunday, August 2, 2026

7:30 am - S. Zakic
9:00 am - B. Fryźlewicz, M. Horbal & M. Bernatowicz
10:30 am - A. Kowalczyk
12:30 pm - K. Grabala, B. Glista & I. Kuźma
7:00 pm - D. Witkiewicz, Z. Koszytko & Z. Koszytko

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 7/18-19/2026

Weekly Budgeted Amount		\$9,425.00
		Collection Amount
Mass Time	Number of Envelopes	Envelopes + Loose Money
4:30pm	53	\$1,244.00
7:30am	62	\$1,099.00
9:00am	99	\$2,116.00
10:30am	48	\$1,729.00
12:30pm	48	\$1,107.00
7:00pm	11	\$359.00
Mailed-In Env	36	\$416.00
E-Giving/Text-to-Give	10	\$113.00
TOTAL	367	\$8,183.00
Weekly Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$1,242.00)
FYTD Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$2,665.00)

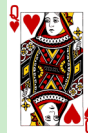
Building Maintenance Collection - \$4,147.00

*Forgot your envelope?
Not registered but visiting our parish? Like to text?
You can make a one-time donation to
St. Faustina Kowalska Parish by
texting the "\$" to 1-773-729-1454*

*Zapomniałeś kopertkę na ofiarę? Nie jesteś zapisany do parafii
albo tylko odwiedzasz naszą parafię?
Można przekazywać ofiary jednorazowe na rzecz parafii
św. Faustyny Kowalskiej
wysyłając SMS "\$" na numer 1-773-729-1454*

Queen of Hearts Raffle

The Queen of Hearts wasn't found on July 18th, but Chrissy H. won \$250 on the Four of ♦ under envelope #21. This is a split the pot (50/50) raffle and the next drawing will be held at 6:00 pm on **July 25th** at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.) The next drawing will be for the jackpot of \$66,340. **Tickets are \$5 each** and can be purchased at the parish office, Tom's Tap, or from one of our Holy Name members after a weekend Mass.



Rest In Peace

God has called to Himself the following individuals for whom a Funeral Mass was recently celebrated. We express our deepest sympathies to the family members of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray „Eternal rest grant unto them, O Lord, and may perpetual light shine upon them. Amen.”

† **Eve Marie Ciesla**

† **David Joseph Michon**

Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienionych osób, za których niedawno została odprawiona Msza św. pogrzebowa. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodziny zmarłych podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłych módlmy się mówiąc: „Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci, na wieki wieków. Amen.”



Dear Parishioners and Friends,
St. Edith Stein was greatly astonished when, one day, she paused briefly in an empty church and became an accidental witness to a simple woman's conversation with God. This dialogue between two people close to one another deeply moved Edith, who had not realized that one could experience

closeness to God in such a way. This event had a profound influence on her ultimate decision to be baptized into the Catholic Church. For neither philosophical knowledge nor the wisdom found in theological treatises provided Edith with the setting for such a personal experience of God's presence. It was a moment of grace.

The Kingdom of God is the supreme value, to the attainment of which all other values must be subordinated. This is demonstrated by the example of Edith Stein and many others whose footsteps have left a lasting mark. The Gospel leaves no room for doubt, and the decision is clear: there are many treasures, yet there is but one Treasure; there are many beautiful pearls, yet there is but one Pearl. And it is for this Treasure and this Pearl alone that it is worth—and indeed necessary—to sell everything, just as the people in the Gospel did. This follows from the fact that "God cannot give Himself in pieces; it is either everything at once or nothing." The only possible kind of transaction with the Lord God is "everything for everything."

If we were to apply this parable to our own situation during this holiday season, I believe Christ is calling upon each of us to surrender everything to Him once more. We have arrived here with our various life experiences, filled with gratitude, celebrating the Lord's Day, and rejoicing in family gatherings and trips away from the city. Yet perhaps we have also come here weary and burdened by the cares of daily life—by fears of terrorist attacks and the constant anxiety stemming from, say, meager wages for hard labor. We have come bearing the vast baggage of our varied experiences, our successes, and sometimes our wounds, along with our plans and hopes. All of this must be surrendered to Christ. We must surrender everything so that we may once again be captivated by Christ—the "Ineffable Pearl," as ancient tradition calls Him.

It is precisely the beauty and extraordinary nature of this pearl that draws our attention to a second characteristic of the figures in today's Gospel—beyond the clarity of their decisions—namely, that they are people of wonder. They know how to discover beauty, to be utterly captivated by it, and to do whatever it takes to make it their own. It is an incomparable wonder at the Kingdom of God—the kingdom of love and peace toward which we all journey along the paths of time.

Remember the pearl! That is, let yourself be captivated by beauty. Here lies the key to understanding the two Gospel figures sketched for us by Christ. They are people of clear decisions and people of wonder because they are people of love.

We deeply desire to possess the treasure, to own the pearl, yet often we cannot bring ourselves to fully commit to the task. Let us reflect: what are we afraid to sell? What holds us back so strongly, standing in the way of acquiring that most precious "treasure" and "pearl"—Jesus Himself? Let us strive to ensure that the "new things" of which Christ speaks are not subordinated to our old habits and comforts, but rather that, with God's help, we attain true wisdom. I extend my heartfelt thanks to everyone who regularly supports our parish through prayer and offerings. I am especially grateful to those who have made contributions and pledges to the "Generation to Generation" campaign.

Yesterday, July 25th, marked the liturgical memorial of St. Christopher, one of the most renowned saints and the principal patron of drivers and travelers. His name, derived from the Greek Christophoros, means "Christ-bearer." According to Christian tradition, he was a giant who helped travelers cross a dangerous river. One day, he carried the Child Jesus on his shoulders—a child who turned out to weigh as much as the entire world.

For centuries, he was the guardian of ferrymen, river rafters, and pilgrims. With the invention of the automobile in the 20th century, his patronage naturally extended to car drivers and all road users. Drivers often hang a medal or image of the saint in their vehicles, praying for a safe return home. Today, catechists from the SPRED program are distributing beautiful, blessed St. Christopher medals, with the proceeds going to support children and adults with disabilities. St. Christopher's Day is also associated with the beautiful tradition of blessing vehicles. In many parishes, priests bless cars and motorcycles after Mass, taking the opportunity to remind drivers of the need for prudence and courtesy while on the road.

Today, July 26th, marks the memorial of St. Anne, the mother of Mary and the grandmother of Jesus. I extend a very warm welcome to all the members of the Podhalanki Chapter of the Highlanders' Alliance of North America who have come for this patronal feast day Mass to honor their patron saint. I also warmly welcome all guests from the Highlanders' Alliance and everyone else who has traveled here from near and far. May Saint Anne keep us all under her protection.

I would like to express my heartfelt thanks to Mr. Frank Cebulski, who, in memory of his wonderful, late wife Irena, donated a beautiful highlander-style chasuble.

When the weather is warm and we are thirsty while in the church, we can go to the bridal room near the main entrance and drink some good, chilled spring water there. May the Merciful Lord abundantly bless everyone. God bless!

Fr. Ted Dziesko
Pastor

In honor of the memorial of St. Christopher (July 25th),

Father/Deacon will give a special blessing and sprinkle car keys and drivers with holy water this weekend.

In addition to the car key and driver blessings, the SPRED Program will be offering blessed St. Christopher prayer medals for a donation of \$3 each.



6th World Day of Grandparents and the Elderly

„I will never forget you”

The sixth World Day for Grandparents and the Elderly will be celebrated on Sunday, July 26th, 2026. The theme chosen by the Holy Father – “I will never forget you” (cf. Isaiah 49:15).

Taken from the Book of the Prophet Isaiah, the chosen verse is meant to be a message of consolation and hope for all grandparents and elderly people, especially those who live in loneliness or feel forgotten. At the same time, it is a reminder to families and ecclesial communities not to forget them, recognizing in them a precious presence and a blessing. The Pope's choice highlights how God's love for every person never fails, not even in the fragility of old age.

It also reiterates the papal invitation for this day to be celebrated in every diocese and for the Sunday celebrations on July 26th to take special account of the presence of older people, also promoting opportunities for encounters between generations.

The World Day of Grandparents and the Elderly was instituted in 2021 by Pope Francis and is held on the fourth Sunday of July, near the July 26th feast of Saints Anne and Joachim, the grandparents of Jesus.

Not Everything Is Equally Important

The modern world is dominated by consumerism, which tells us that there is no distinction between what is important and what is *more* important, since everyone sets their own hierarchy of values and can alter it at any moment. We face many choices—regarding our education, our diet, or how we spend our holidays. Yet Jesus clearly states that if we wish to find the way to His Kingdom, we must be willing to give up many things—not only those that are bad, but also those that are good. Let us, then, be like the merchant searching for fine pearls—ready to leave everything behind to find the love of Jesus and abide in Him; for it is Jesus, not limitless consumption, who grants us true happiness.

Jesus! I have set out on a journey to find You. You are the most precious pearl of my life. May I never go astray when choosing among the many options before me. I want always to choose You.

Building Maintenance Worker Needed

The parish is seeking a temporary part-time worker for parish building maintenance. If you have knowledge and experience in all aspects of building maintenance—including electrical, plumbing, HVAC, and carpentry work, as well as the use of hand and power tools and general cleaning—please visit the parish office during the week to fill out an application.



Deacon's Appeal - Hope's on the Way Buckets of Hope 2026 Campaign

Each year, the deacons of the Archdiocese of Chicago along with lay volunteers serving in the Hope's on the Way (HOTW) ministry deliver Buckets of Hope filled with emergency cleaning supplies to victims of natural disasters throughout the United States.

Since 2013, Hope's on the Way has shipped over 12,000 buckets to people stricken by hurricanes, tornadoes and flooding in locations including Texas, Louisiana, Alabama, Illinois and many others.

To meet this need, HOTW relies on the generosity of parishioners to support this ministry by donating money to HOTW to have HOTW volunteers purchase cleaning supplies. Parishioners can make a monetary donation of cash or check made out to Hope's on the Way during the **second collection** this weekend, **July 25th-26th**, 2026. All purchased cleaning supplies are also due at church this weekend.

Thanks in advance for your generosity!



***"The noblest inspirations are worthless
without good works." --Saint Therese of Lisieux.***

Special Religious Development Program - spread

The St. Faustina Kowalska Parish SPRED Program has openings for this coming 2026-27 school year in the 11–16-year-old group and the 22 and older group. If you or someone you know has a loved one with cognitive and intellectual disabilities that would be interested in joining our SPRED Program, please reach out to the parish office (773-767-2411) and they will put you in contact with the parish SPRED chairpersons, Bernadette Kowalczyk and Manny Toledo. Lastly, if any adults over the age of 21 are interested in learning about becoming SPRED catechists, please contact the parish office.

Adoration of the Blessed Sacrament
every **Tuesday** from 9:30 am - 7:00 pm
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English



Religious Education Formation Program News

If your child attends a public school and you are looking for a Religious Education Formation Program for your child to learn and grow in the Catholic faith, as well as receive the Sacraments of First Holy Communion and Confirmation, please contact Maria Horbal, our Parish REF Program Coordinator, at 773-842-4999. Registration will continue throughout the summer months; the registration form is available online to download and complete. Completed forms and payment can be returned to the REF Office by appointment. Scan the QRC for the link to the 2026-27 Registration Form.



Please note that next Catechetical Year 2026-27 we will be transitioning the REF Program from an all grades program to a Sacramental Grades Program. We will still accept children into grades 1-8, but will have a combined class for grades 3 and 4, and another combined class for grades 5 and 6. There will be an emphasis on prayers, Catholic traditions, relationship with God, and faith in action in the combined classes.

ALL volunteers working with children in the Archdiocese must understand that it is mandatory to complete the Protecting God's Children Virtus Training and a background check prior to the start of the Catechetical Year in September. Returning catechists should take the time over the summer to catch up on any missed training bulletins and complete any missing information in your Virtus account.

National Night Out - August 4



Bring out your classic/antique car, or any vehicle, and join in the Garfield Ridge Neighborhood Watch parade through the streets of Garfield Ridge - Beat 811 for National Night Out 2026 from 6:00-7:30 pm on Tuesday, **August 4th**.

National Night Out is an annual community- building campaign that promotes strong police- community partnerships and neighborhood camaraderie to make our neighborhoods safer, more caring places to live and work. It provides a great opportunity to bring police and neighbors together under positive circumstances. Our officers need our show of support now more than ever before!

Staging will take place in Weber's Bakery parking lot at Archer Ave. & Nordica Ave. at 5:30 pm. Hop in your car and come join the parade or stand on your front lawn and wave as it goes by your house. Don't forget to turn on your (blue) porch light!

2026 Missionary Cooperation Plan Collection

The weekend of **August 8th - 9th**, 2026, we will welcome Mr. & Mrs. Chad and Gigi Larson who will share the inspiring work of the Kizito Family and invite our prayerful and financial support.

The Kizito Family is a Catholic religious community, founded by Sister Paësie in 2017, which helps the poor children of Haiti, more precisely in the Cité-Soleil district, the largest Slum in Port-au-Prince. The Kizito Family has 7 houses that welcome many orphaned, abandoned or needy children. It has also created 8 schools to provide education and moral training to children who do not have the means. The Kizito Family makes the protection of children its priority, especially for those who are abandoned by the Haitian State in the largest slums of the capital.

Chad and Gigi Larson hail from Boise, Idaho and have been serving as board members for The Kizito Family Haiti-USA, Inc. since 2023.

The second collection on August 8th - 9th will support the mission of the Kizito Family. (Checks should be made payable to the St. Faustina Kowalska Parish). Envelopes for this collection can be found on the tables at the exits from the church. Please be generous!

To learn more, visit: www.kizitofamily.org. Thank you for your generosity!

Anointing of the Sick every First Saturday of the Month after the 4:30 pm Mass



Next Saturday, **August 1st** our parish will offer the Sacrament of Anointing of the Sick after the 4:30 pm Mass. If you are in need of spiritual and physical strengthening, please come for Reconciliation, which is offered from 3:30-4:15 pm, Mass at 4:30 pm, and for the Anointing immediately after the Mass.

The Rite of Anointing tells us there is no need to wait until a person is at the point of death to receive the Sacrament. A careful judgment about the serious nature of the illness and/or the desire of an individual to be healed is sufficient.

2026 Annual Catholic Appeal Pledge Report

Thank you to all parishioners who have responded!
Make a gift online at annualcatholicappeal.com

Contributors - 228 - *Ofiarodawcy*
Goal Amount / *Kwota docelowa* - **\$38,799**
Amount Pledged / *Suma zadeklarowana* - **\$32,525**
Amount Paid / *Suma zapłacona* - **\$31,815**
Balance to reach Goal Amount /
Kwota salda, aby osiągnąć cel - **\$6,274**

Sprawozdanie z 2026 Dorocznej Kwesty Katolickiej

Bóg zapłać wszystkim parafianom za wsparcie tego apelu!

Można złożyć ofiarę przez internet pod
adresem: annualcatholicappeal.com

As of 7/19/2026

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



\$50 - Rodzina Nowobilski
(O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny i Antoniego Nowobilskich)

\$10 - Maliska Family
(In memory of +Anthony Maliska on the anniversary of his death)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii św., osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



MARRIED IN 1976?

HAVE YOU REGISTERED FOR THE ANNUAL GOLDEN WEDDING ANNIVERSARY MASS?

Couples celebrating their 50th wedding anniversary from across the Archdiocese of Chicago are invited to gather together for the Golden Wedding Anniversary Mass that will be celebrated by Cardinal Cupich on

Sunday, September 13, 2026 at 2:30 p.m.

The mass will be celebrated at Holy Name Cathedral, 735 North State Street, Chicago, IL 60654.

Please email gwa@archchicago.org or contact your parish office with any questions. To register online, please visit pvm.archchicago.org/events/golden-wedding.

To register, please click [here](#) or scan the QR code.

We hope to see you there!



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



ZAWARLIŚCIE SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA W 1976 ROKU?

CZY ZAREJESTROWALIŚCIE SIĘ JUŻ NA MSZĘ ŚWIĘTĄ Z OKAZJI 50-TEJ ROCZNICY ŚLUBU?

Małżeństwa obchodzące 50-tą rocznicę ślubu z Archidiecezji Chicago są zaproszone do wzięcia udziału we Mszy Świętej, która zostanie odprawiona przez Kardynała Cupicha w niedzielę **13 września 2026 roku o godzinie 2:30 p.m.** Msza odbędzie się w parafii Holy Name Cathedral, 735 North State Street, Chicago, IL 60654.

Więcej informacji drogą mailową pisząc na adres gwa@archchicago.org lub skontaktować się z biurem parafialnym. Zarejestrować się na stronie internetowej: pvm.archchicago.org/events/golden-wedding.

Proszę zarejestrować się **TUTAJ** lub zeskanować QR kod.

Mamy nadzieję, że spotkamy się tam z Państwem!





Drodzy Parafianie i Przyjaciele.

Wielkie było zdziwienie św. Edyty Stein, kiedy pewnego dnia, zatrzymała się na chwilę w pustym kościele i stała się przypadkowym świadkiem rozmowy prostej kobiety z Bogiem. Ten dialog bliskich sobie osób bardzo poruszył Edytę, która nie wiedziała, że można w ten sposób przeżywać bliskość Boga. To zdarzenie wywarło wielki wpływ na jej ostateczną decyzję o przyjęciu chrztu w Kościele katolickim. Ani bowiem wiedza filozoficzna, ani mądrość traktatów teologicznych nie stały się dla Edyty miejscem dla tak osobistego doznania Bożej obecności. To była chwila łaski.

Królestwo Boże jest najwyższą wartością, której zdobyciu trzeba podporządkować wszystkie inne wartości. Pokazuje to przykład Edyty Stein i wielu ludzi, których ślady stóp przetrwały. Ewangelia nie pozostawia żadnych wątpliwości i decyzja jest jasna: liczne są skarby, ale jest jeden Skarb, istnieje wiele pięknych pereł, ale jest tylko jedna Perła. I tylko dla tego Skarbu oraz tej Perły warto i trzeba sprzedać wszystko, jak zrobili to ludzie z Ewangelii. Jest to konsekwencja tego, iż „Bóg nie może dawać siebie po kawałku, tylko wszystko naraz albo nic”. Jedyny możliwy typ transakcji z Panem Bogiem to „wszystko za wszystko”.

Jeśli mielibyśmy tę przypowieść zastosować do naszej wakacyjnej sytuacji, to sądzę, że Chrystus apeluje do każdego z nas, aby raz jeszcze oddać Mu wszystko. Przybyliśmy tu z różnymi doświadczeniami życia, pełni wdzięczności, świętujący niedzielę, zadowoleni z rodzinnych spotkań, wyjazdów poza miasto. Ale może przyszliśmy też utrudzeni i obciążeni codziennością, obawami zamachów terrorystycznych, ciągłych niepokojów związanych choćby z mizernym wynagrodzeniem za ciężką pracę. Przyszliśmy z całym ogromnym bagażem naszych wielorakich doświadczeń, sukcesów, niekiedy zranień, z planami i nadziejami. Wszystko to trzeba oddać Chrystusowi. Oddać wszystko, aby móc na nowo zachwycić się Chrystusem – Niewypowiedzianą Perłą, jak nazywa Go starożytna tradycja.

I właśnie piękno, niezwykłość owej perły kieruje naszą uwagę, ku drugiej, po jasności decyzji, wyrazistości bohaterów dzisiejszej Ewangelii – są oni ludźmi zachwytu. Umieją odkryć piękno, bezgranicznie się nim zachwycić i zrobić wszystko, aby je pozyskać. To niezrównany zachwyt nad królestwem Bożym, królestwem miłości i pokoju do którego wszyscy dążymy po drogach czasu.

Pamiętaj o perle! To znaczy zachwycić się pięknem. Tu leży klucz do zrozumienia obu ewangelicznych postaci, które naszkicował dla nas Chrystus. Są oni ludźmi jasnych decyzji oraz ludźmi zachwytu, bo są ludźmi miłości.

Bardzo chcielibyśmy mieć skarb, posiadać perłę, ale często nie potrafimy się na te zadania całkowicie zdecydować. Zastanówmy się, czego boimy się sprzedać, co nas tak mocno trzyma i stoi na

przeszkodzie w nabyciu tego najcenniejszego „skarbu” i „perły”, jakim jest sam Jezus? Starajmy się, by „rzeczy nowe”, o których mówi Chrystus, nie zostały podporządkowane naszym starym przyzwyczajeniom i wygodom. Ale byśmy z Bożą pomocą osiągnęli prawdziwą mądrość.

Bardzo serdecznie dziękuję wszystkim, którzy regularnie modlitwą i ofiarą wspierają naszą parafię. W sposób szczególny dziękuję tym którzy złożyli swoje ofiary i zobowiązania na „Kampanię z Pokolenia na Pokolenie”.

Wczoraj tj. 25 lipca wypadało wspomnienie liturgiczne św. Krzysztofa, który jest jednym z najbardziej znanych świętych i głównym patronem kierowców oraz podróżujących. Jego imię z języka greckiego (Christophoros) oznacza „niosący Chrystusa”. Według chrześcijańskiej tradycji był olbrzymem, który pomagał podróżnym przeprowadzać się przez niebezpieczną rzekę. Pewnego dnia przeniósł na ramionach Dzieciątka Jezus, które okazało się ważyć tyle, co cały świat.

Przez wieki był opiekunem przewoźników, flisaków i pielgrzymów. Wraz z rozwojem motoryzacji w XX wieku jego rola została naturalnie przeniesiona na kierowców samochodów i wszystkich uczestników ruchu drogowego. Kierowcy często wieszają jego medalik lub wizerunek w autach, prosząc o szczęśliwy powrót do domu. Takie piękne poświęcone medale, że świętym Krzysztofem rozprawdzają dzisiaj katecheci z programu SPRED, a dochód przeznaczają dla dzieci niepełnosprawnych. Z dniem św. Krzysztofa związana jest piękna tradycja święcenia pojazdów. Księża w wielu parafiach po mszach świętych błogosławią samochody i motocykle, przy okazji przypominając kierowcom o konieczności zachowania rozwagi i kultury podczas prowadzenia pojazdów.

Dzisiaj tj. 26-go lipca, przypada wspomnienie św. Anny, Matki Maryi i Babci Jezusa. Bardzo serdecznie witam wszystkie Podhalanki z Wydziału Podhalanek przy Związku Podhalan w Ameryce Północnej, które przybyły na Mszę Odpustową, aby uczcić swoją świętą Patronkę. Również bardzo serdecznie witam wszystkich gości ze Związku Podhalan oraz wszystkich innych gości, którzy przybyli i z bliska i z daleka. Niech św. Anna ma nas wszystkich w swojej opiece.

Bardzo serdecznie dziękuję dla Pana Franciszka Cebulskiego, który pamiętając o swojej wspańskiej zmarłej żonie Irenie, ufundował piękny góralski ornat.

Kiedy jest ciepło i jesteśmy spragnieni, będąc w kościele możemy pójść do pokoju panny młodej przy wejściu głównym i tam napić się dobrej schłodzonej źródlanej wody. Niech Miłosierny Pan wszystkim hojnie błogosławi. Szczęść Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszko
Proboszcz

Klub Polski św. Faustyny

Następne spotkanie Klubu Polskiego św. Faustyny odbędzie się **DZISIAJ, 26-go lipca**, po Mszy św. o godz. 9:00 rano w Sali św. Jana Pawła II w Centrum Parafialnym św. Faustyny.



Na cześć wspomnienia św. Krzysztofa (25 lipca)

ksiądz udzieli specjalne błogosławieństwo dla kierowców i pojazdów dzisiaj.

Oprócz błogosławieństwa Program SPRED będzie oferować poświęcone medaliki modlitewne z wizerunkiem św. Krzysztofa w zamian za dobrowolną ofiarę w wysokości \$3 za sztukę.

Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny

Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, **o godz. 11:00 rano** za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.

Odpust Wydział Podhalanek im. Heleny Marusarz pod patronatem św. Anny

Wydział Podhalanek im. Heleny Marusarz pod patronatem św. Anny zaprasza na Mszę św. odpustową **dzisiaj** o godz. 12:30 po południu w kościele św. Faustyny. Po Mszy św. zapraszamy do sali gimnastycznej „Ward Hall” na smaczny obiad, kawę i ciasto. Zapraszamy wszystkie „Anny” z okazji ich święta.

VI Światowy Dzień Dziadków i Osób Starszych

Szósty Światowy Dzień Dziadków i Osób Starszych będzie obchodzony w niedzielę 26 lipca 2026 roku. Hasło wybrane przez Ojca Świętego brzmi: „Nigdy o tobie nie zapomnę” (por. Iz 49, 15).

Wybrany werset z Księgi proroka Izajasza ma nieść pocieszenie i nadzieję wszystkim dziadkom oraz osobom starszym, zwłaszcza tym, które żyją w samotności lub czują się zapomniane. Jednocześnie stanowi on przypomnienie dla rodzin i wspólnot kościelnych, by o nich nie zapomniały, dostrzegając w nich cenną obecność i błogosławieństwo. Wybór Papieża podkreśla, że Boża miłość do każdego człowieka nigdy nie ustaje – nawet w obliczu kruchości starości.

Ponawia też papieskie zaproszenie, by dzień ten był obchodzony w każdej diecezji i aby niedzielne celebracje 27 lipca w szczególny sposób uwzględniły obecność osób starszych, promując również okazję do spotkań między pokoleniami.

Światowy Dzień Dziadków i Osób Starszych został ustanowiony przez Papieża Franciszka w 2021 r. i obchodzony jest w niedzielę, przypadającą najbliższej liturgicznego wspomnienia świętych Joachima i Anny.

Adoracja Najświętszego Sakramentu

w każdy wtorek od 9:30 am do 7:00 pm

3:00 pm wspólna modlitwa:

Koronka do Miłosierdzia Bożego

**Apel Diakona –****Nadzieja w drodze****Kampania Wiadra Nadziei 2026**

Każdego roku diakoni Archidiecezji Chicago wraz ze świeckimi wolontariuszami służącymi w służbie Hope's on the Way (HOTW) dostarczają Wiadra Nadziei wypełnione awaryjnymi środkami czyszczącymi ofiarom klęsk żywiołowych w całych Stanach Zjednoczonych.

Od roku 2013 organizacja Hope's on the Way wysłała ponad 12,000 wiader osobom dotkniętym huraganami, tornadami i powodzią w takich lokalizacjach, jak Teksas, Luizjana, Alabama, Illinois i wielu innych.

Aby wyjść naprzeciw tym potrzebom, organizacja HOTW polega na hojności parafian wspierających tę posługę. Przekazywane przez parafian fundusze umożliwiają naszym wolontariuszom zakup niezbędnych środków czystości. Ofiary pieniężne (w gotówce lub w formie czeku wystawionego na „Hope's on the Way”) będzie można złożyć na ten cel podczas **drugiej kolektki** w ten weekend **25–26 lipca** 2026 roku. Terminy zwrotu zakupionych artykułów upływają najpóźniej w ten weekend. Z góry dziękujemy Państwu za okazaną hojność i serce!



„Najszlachetniejsze inspiracje są bezwartościowe bez dobrych uczynków”. ---Święta Teresa z Lisieux.

Nie wszystko jest tak samo ważne

Współczesnym światem zawładnął konsumpcjonizm, który wmawia nam, że nie ma rzeczy ważnych i ważniejszych, bo każdy sam sobie ustala hierarchię wartości i może ją modyfikować w każdej chwili. Mamy wiele możliwości wyboru: ścieżki edukacji, rodzaju odżywiania czy sposobu spędzania urlopu. Jezus jednak mówi wyraźnie, że jeśli chcemy odnaleźć drogę do Jego królestwa, musimy zrezygnować z wielu rzeczy nie tylko złych, ale też i dobrych. Bądźmy więc jak ów kupiec poszukujący pięknych pereł – gotowi pozostawić wszystko, aby odnaleźć miłość Jezusa i trwać w Nim, bo to nie nieograniczona konsumpcja, a Jezus daje nam szczęście.

Jezu! Wybrałem się w drogę na poszukiwanie Ciebie. Ty jesteś najcenniejszą perłą mego życia. Obym nigdy się nie pomylił, wybierając pośród różnych propozycji. Chcę zawsze wybierać Ciebie.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Serdecznie zapraszamy chorych na namaszczenie w języku polskim, do naszego kościoła w **każdą pierwszą niedzielę miesiąca**, tj. **2-go sierpnia**, po Mszy świętej o godz. 7:00 wieczorem. Namaszczenie z modlitwami w języku angielskim jest w pierwszą sobotę miesiąca po Mszy świętej o godz. 4:30 po południu. Chorzy przed namaszczeniem powinni uczestniczyć w Mszy św.

**Program Specjalnego Rozwoju Religijnego (SPRED)**

Program SPRED przy Parafii św. Faustyny Kowalskiej dysponuje wolnymi miejscami na nadchodzący rok szkolny 2026/27 w grupie wiekowej 11–16 lat oraz w grupie dla osób w wieku 22 lat i starszych. Jeśli Państwo lub Państwa znajomi mają bliską osobę z niepełnosprawnością intelektualną lub poznawczą, która byłaby zainteresowana dołączeniem do naszego programu SPRED, prosimy o kontakt z biurem parafialnym (773-767-2411). Pracownicy biura skontaktują Państwa z przewodniczącymi programu SPRED w naszej parafii – Bernadette Kowalczyk i Manny Toledo. Ponadto, jeśli są osoby dorosłe powyżej 21. roku życia, które chciałyby dowiedzieć się więcej o tym, jak zostać katechetą w programie SPRED, również prosimy o kontakt z biurem parafialnym.





XXXIX

PIESZA POLONIJNA PIELGRZYMKA MARYJNA

Chicago, IL – Merrillville, IN
8-9 sierpnia 2026

polonijnapielgrzymka.com

SALVATORIAN FATHERS

5755 Pennsylvania St., Merrillville, IN 46410

salvatoriane.us | tel nr: 1-219-884-0714



2026 Kolekta na Doroczny Plan Współpracy Misyjnej

W weekend, **8 i 9 sierpnia**, gościć będziemy Chad Larson z żoną, którzy przedstawiają inspirującą działalność wspólnoty The Kizito Family i zaproszą nas do modlitewnego oraz finansowego wsparcia.

Kizito Family to katolicka wspólnota religijna założona przez siostrę Paësie w 2017 roku, niosąca pomoc ubogim dzieciom na Haiti – a konkretnie w dzielnicy Cité-Soleil, największej slumsowej dzielnicy Port-au-Prince. Wspólnota prowadzi 7 domów, które przyjmują dzieci osierocone, porzucone lub potrzebujące pomocy. Utworzyła również 8 szkół, zapewniając edukację i formację moralną dzieciom, których rodzin nie stać na opłacenie nauki. Priorytetem Kizito Family jest ochrona dzieci, zwłaszcza tych pozostawionych samym sobie przez państwo haitańskie w największych slumsach stolicy.

Chad i Gigi Larsonowie pochodzą z Boise w stanie Idaho i od 2023 roku zasiadają w zarządzie organizacji The Kizito Family Haiti-USA, Inc.

Drużyna kolekta w dniach 8–9 sierpnia zostanie przeznaczona na wsparcie misji Kizito Family. (Czeki prosimy wystawiać na parafię św. Faustyny Kowalskiej). Koperty na tę kolektę znajdują się na stolikach przy wyjściach z kościoła. Prosimy o hojność!

Więcej informacji na stronie internetowej www.kizitofamily.org. Dziękujemy za Waszą hojność!



ZAPISY

DO

POLSKIEJ SZKOŁY

im. ks. Stanisława Cholewińskiego





16 SIERPNIA 2026
(NIEDZIELA)
OD 10.00AM - 12.30PM



W BUDYNKU SZKOLNYM

5201 S. McVicker Ave.
Chicago IL 60638

TELEFON:
(773) 470-6587

OFERUJEMY:

- ✓ Klasy od przedszkola (trzylatków) do III liceum
- ✓ Doświadczeni i wykwalifikowani pedagodzy
- ✓ Szkoła z akredytacją stanu Illinois
- ✓ Dogodne pory zajęć w piątki i soboty
- ✓ Klasy dwujęzyczne
- ✓ Nauka religii z przygotowaniem do sakramentów
- ✓ Zuchy, Harcerze, Harcerki – zajęcia pozalekcyjne
- ✓ Przyjazna atmosfera



Znajdź nas na Facebooku:
Polska Szkoła im. ks. Stanisława Cholewińskiego



**KAŻDE DZIECKO
ZAPISANE W TE DNI
OTRZYMA
SZKOLNĄ KOSZULKĘ!**

*Uczymy z pasją.
kształtujemy przyszłość!*

Potrzebny pracownik do utrzymania budynków parafialnych

Parafia poszukuje pracowników do utrzymania budynków parafialnych na pół etatu. Jeśli posiadasz wiedzę i doświadczenie we wszystkich fazach utrzymania budynku, w tym instalacje elektryczne, hydrauliczne, HVAC, stolarstwo, wiedza i doświadczenie z narzędziami ręcznymi i elektrycznymi oraz o ogólnym sprzątnięciu, przyjdź do biura parafialnego w tygodniu i wypełnij aplikację.

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly Or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną масечkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Titilayo Abiona, Fernando Alonzo, Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Andrew Bobek, Maria Bobek, Sara Boyd, Connie Brazas, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Stella Christopher, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Stacy Cygan, Sharon De Young, Elliot Domalewski, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Jessica Eisenschenk, Linda Evans, Mateusz Fic, Mary Flanagan, Marisa Gargano, Chuck Gens, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Amy Handzel, Frank Hernandez, Andrea Hoffman, Denise M. & Rich S. Jandura, Scott Koker, Sophie Komperda, Julie Krizka, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia & Linda Kunicki, Tom Kwiatkowski, Dave, Joanna Lamping & Sons, Bonnie Marousek, Kevin & Margaret McKeon, John Merkel, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Patrick O'Malley, Terrence Oates, Amparo Ocampo, Bob Onik, Dawn Ostapowicz, Theresa Pytlewicz, Natalia Rivera, John Rybski, Helen Sadowski, Irene Samborski, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Arlene Slaga, George Ann Smith, Jimmy Smith, Teresa Smolarczyk, Sr. Maria-Paulina Sterling, Donald Thompson, Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Bill Wilder, David Wilder, Jolanta Wilk, Tom Wilk, Bea Wozniak

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

"Give your servant, therefore, an understanding heart
to judge your people and to distinguish right from wrong.
For who is able to govern this vast people of yours?" (1 Kgs 3:9)

Psalm:

Lord, I love your commands. (Ps 119)

Second Reading:

We know that all things work for good for those who love God,
who are called according to his purpose. (Rom 8:28)

Gospel:

"The kingdom of heaven is like a treasure buried in a field,
which a person finds and hides again,
and out of joy goes and sells all that he has and buys that field."
(Mt 13:44)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

Christ compares the kingdom of Heaven to buried treasure — the find of a lifetime, one you would risk everything to keep. Are we doing all we can to hold onto this treasure that we have been lucky enough to discover? What is Heaven worth to us?

Observances for the week of July 26, 2026

- Sunday:** 17th Sunday in Ordinary Time
Wednesday: Sts. Martha, Mary and Lazarus
Thursday: St. Peter Chrysologus, Bishop and Doctor of the Church
Friday: St. Ignatius of Loyola, Priest
Saturday: St. Alphonsus Liguori, Bishop and Doctor of the Church
Next Sunday: 18th Sunday in Ordinary Time



Virtues, *Explained!*

The virtue of hospitality is characterized by kindness and welcome, particularly to those who are strangers. It is the practice of true Christian love — love purely for the sake of the one "who loved us first" (1 John 4:19).

Blessing for Our Parish

Dear God,
Pour Your blessing upon our
parish, in need of Your renewal and
inspiration.
Prune the places that need pruning,
and pour fresh grace and courage
into our midst.
Help us to find You and, with great
joy, follow You wholeheartedly.
Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Choosing Heaven

My children often ask me questions about Heaven. What does Heaven look like? Is there nighttime in Heaven? Do you get hungry in Heaven? Are there oceans in Heaven? Will we feel bored in Heaven?

My answer is almost always the same: “I can’t tell you for sure.” I guess I didn’t realize how little we actually know about Heaven until I had kids who were obsessed with hearing the details.

But accepting human ignorance is liberating in a way, because it allows me to see clearly — and cling wholeheartedly to — the three things I do know for sure: Heaven is where God is, and Hell is where He isn’t, and it’s completely my decision where I want to be.

The choice, you see, is everything.

We need to pay attention to how Jesus describes the kingdom of Heaven in his parables. It is, he tells us, a treasure — but a treasure buried in a field owned by someone else. It is a beautiful pearl — and a very expensive pearl. It is a bountiful yield — one which must be carefully, even painstakingly sifted through.

It’s so easy to imagine the delight of the man who finds the treasure, who encounters the pearl, who hauls the bursting net aboard, just as it is easy to call ourselves followers of Christ, to hang a Rosary from our windshield and go to Mass.

It’s less easy, and a great deal more uncomfortable, to contemplate what comes next: the sacrifice, the commitment, the perseverance through uncertainty.

Heaven is an incredible stroke of luck — one that requires a good deal of follow-through. We can never earn it, but we must choose it. Again and again and again, we must choose it.

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that? Catholic Life Explained

Question:

Why are Catholics required to give money to the Church?

Answer:

Offering money and other goods to God and the Church is, before all else, a statement of gratitude. We see this when we look at how our spiritual ancestors showed their gratitude to God for the gifts they had received (e.g. Genesis 14:18-20 and Genesis 28:16-22). One of the ways they offered thanks to God was through a practice called “tithing,” in which 10 percent of a person’s goods (crops, livestock, money, etc.) were given back to God.

Today, the practice of tithing — giving 10 percent — is still common in many Protestant communities, but it is not required for Catholics. Instead, the *Catechism of the Catholic Church* teaches us that, “The faithful also have the duty of providing for the material needs of the Church, each according to [their] own abilities” (no. 2043). This means that, although we are not bound to practice “tithing” in the traditional sense, we do share a responsibility to share our money or other resources with our parish communities. Like our spiritual ancestors, we give as a sign of our gratitude for the many gifts that God has given to us. Beyond this, we also share our resources with other Catholic organizations to help them finance their ministries, to continue and grow their outreach to the poor and the needy, and to provide just wages for their employees.

How much we give depends on our individual circumstances, but since we share a responsibility for the programs, outreach, and health of our parish communities and Catholic organizations, this question gives us a wonderful opportunity to ask some important questions about the quality of our giving and what our priorities are. Remember, we are only stewards of our time, talents, and treasures and as the First Letter of Peter reminds us, “As each one of you has received a gift, use it to serve one another as good stewards of God’s varied graces” (4:10).

Prayer

God, help me to love your kingdom more than the things I have.

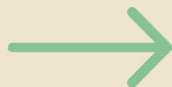
Mission for the Week

Put God's kingdom first.
Read a Bible story every morning.

Sharing the Gospel

Your toys can break. Your books can tear. Your clothes can shrink and stain. Things don't last forever. The kingdom of heaven does last forever. It is like a treasure. Heaven is worth more than anything you own. In both stories, the person who found the treasure sold everything else just to be a part of God's kingdom.

Now color
the picture!



Find and circle these words from today's Gospel:

KINGDOM
HEAVEN
TREASURE

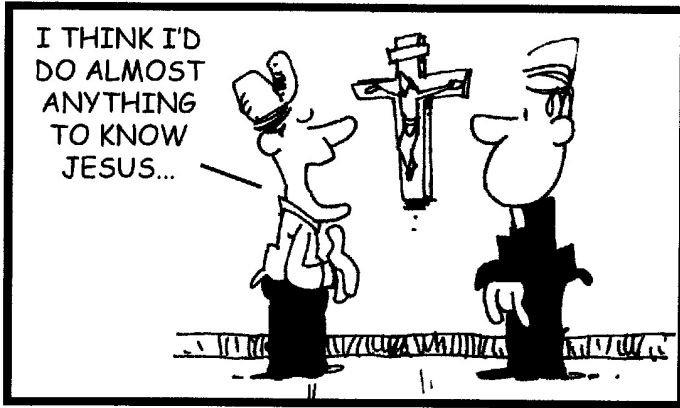
HIDDEN
FIELD
FOUND

PEARLS
SOLD
BOUGHT

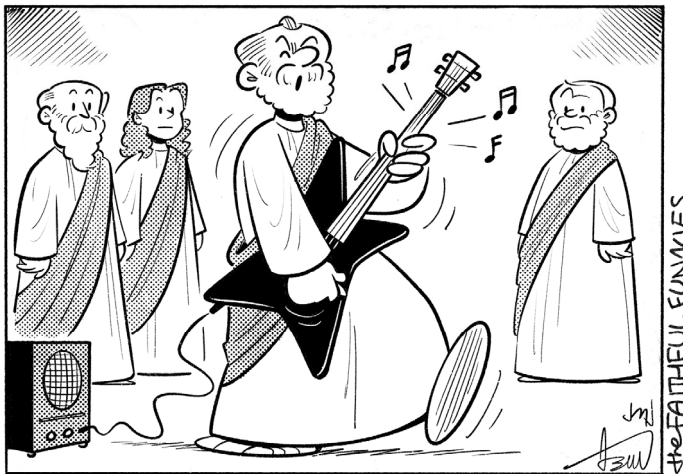
T	N	F	H	D	E	O	K	M	I	O
H	B	O	U	G	H	T	E	F	A	V
E	I	U	S	E	L	R	A	I	K	T
K	R	N	A	H	S	E	U	E	D	R
I	E	D	I	P	E	A	R	L	S	N
N	A	H	F	N	I	S	E	D	O	W
G	M	D	A	T	O	U	H	N	L	E
D	I	N	G	E	A	R	S	I	D	N
O	J	H	I	D	D	E	N	O	W	Y
M	E	D	N	S	T	O	A	L	N	D
A	H	L	H	E	A	V	E	N	T	A



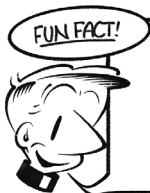
17TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



"What is St. Peter's favorite kind of music?"



"Rock!"



Jesus renamed Simon to "Peter," a name that means "Rock." Biblically, name changes mark a significant moment in a life of faith.

CLP



17TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



